

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1550****tas-17 ta' Settembru 2015****li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-importazzjoni u r-raffinar ta' prodotti taz-zokkor tal-kodiċi NM 1701 taht ftehimiet preferenzjali, għas-snin tas-suq 2015/2016 u 2016/2017**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 178, 180 u 192(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 <sup>(2)</sup> u stabbilixxa regoli speċifiċi għall-importazzjoni u r-raffinar ta' prodotti taz-zokkor. Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jagħti s-setgha lill-Kummissjoni li tadotta atti ddelegati u ta' implimentazzjoni f'dak ir-rigward. Sabiex jiġi żgurat funzjonament bla xkiel tas-sistema tal-importazzjoni u tar-raffinar ta' prodotti taz-zokkor tal-kodiċi NM 1701 taht ftehimiet preferenzjali fil-qafas legali l-ġdid, għandhom jiġu adottati ċerti regoli permezz ta' tali atti. Ir-regoli l-ġodda għandhom jiehdu post ir-regoli ta' implimentazzjoni eżistenti stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2009 <sup>(3)</sup>, li se jiskadu fit-30 ta' Settembru 2015.
- (2) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1538 <sup>(4)</sup> stipula r-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu meta ssir applikazzjoni għal liċenzji tal-importazzjoni għall-importazzjoni ta' prodotti taz-zokkor tal-kodiċi NM 1701 taht ftehimiet preferenzjali. Għandhom jiġu stabbiliti aktar regoli rigward it-tressiq ta' applikazzjonijiet għal-liċenzja tal-importazzjoni, il-ħruġ u l-validità ta' liċenzji tal-importazzjoni, u n-notifiki rigward il-liċenzji tal-importazzjoni.
- (3) Sabiex ikunu evitati l-applikazzjonijiet qarrieqa, il-lista ta' pajjiżi eliġibbli fl-Anness I ta' dan ir-Regolament għandha tkun limitata għal dawk il-pajjiżi li bħalissa huma identifikati bħala esportaturi taz-zokkor lejn l-Unjoni. Kull pajjiż li bħalissa ma jinsabx elenkat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament iżda li huwa elenkat jew fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 <sup>(5)</sup> jew fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup> għandu jkun eliġibbli li jkun inkluz fl-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, tali pajjiż għandu jitlob lill-Kummissjoni li jiġi elenkat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 <sup>(7)</sup> għandu japplika għal-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa skont dan ir-Regolament, hlief fejn stipulat mod iehor f'dan ir-Regolament.
- (5) Billi l-importazzjonijiet taht ċerti reġimi preferenzjali mhumiex soġġetti għal kwantità limitata tal-kwota, jixraq li jiġu ffaċilitati l-proċeduri doganali bil-ghan li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni billi jippermettu tolleranza ma' livell abitwali ta' + 5 % jew - 5 % fil-liċenzji għall-importazzjonijiet preferenzjali taz-zokkor.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2009 tal-10 ta' Settembru 2009 li jistpula r-regoli ddettaljati ta' applikazzjoni għas-snin tas-suq 2009/2010 sal-2014/2015 għall-importazzjoni u r-raffinar tal-prodotti taz-zokkor li jinsabu taht l-intestatura tariffarja 1701 taht ftehimiet preferenzjali (ĠUL 240, 11.9.2009, p. 14).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1538 tat-23 ta' Ġunju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni, ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera u l-prova ta' raffinar ta' prodotti taz-zokkor bil-kodiċi NM 1701 skont ftehimiet preferenzjali, għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2015/2016 u 2016/2017 u li jemenda r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 u (KE) Nru 891/2009 (ara l-paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 tal-20 ta' Diċembru 2007 li japplika l-arranġamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Paċifiċi (AKP) previsti fi ftehimiet li jistabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, ftehimiet ta' Shubija Ekonomika (ĠUL 348, 31.12.2007, p. 1).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji generalizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠUL 303, 31.10.2012, p. 1).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli ddettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffixsar bil-quddiem għal prodotti agrikoli (ĠUL 114, 26.4.2008, p. 3).

- (6) Sabiex jiġi żgurat trattament uniformi u ekwu għall-operaturi kollha, għandu jiġi ddeterminat il-perjodu li fih jistgħu jitressqu l-applikazzjonijiet għal-liċenzja u jinharġu l-liċenzji.
- (7) Jehtieg li l-Istati Membri jimmonitorjaw speċifikament iz-zokkor importat għar-raffinar. Għaldaqstant, minn meta japplikaw għal-liċenzja tal-importazzjoni, l-operaturi għandhom jispeċifikaw jekk hemmx il-ħsieb li z-zokkor importat jiġi raffinat jew le.
- (8) Skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 <sup>(1)</sup>, l-operaturi għandhom iressqu, lill-Istati Membri li qegħdin irreġistrati fihom għall-finijiet tal-VAT, evidenza li huma kienu qed iwettqu kummerċ fiz-zokkor matul ċertu perjodu. L-operaturi approvati skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 952/2006 <sup>(2)</sup> għandhom ikunu eliġibbli li jiehdu sehem fil-kummerċ taz-zokkor preferenzjali, mingħajr ma jressqu tali evidenza.
- (9) L-applikazzjonijiet għal liċenzja għandu jkollhom numru ta' riferenza marbuta ma' pajjiż terz elenkat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (10) Fil-każ tal-liċenzji validi sat-30 ta' Settembru li huma għal zokkor li jkun tghabba sa mhux iktar tard mill-15 ta' Settembru, xi ftit dewmien fil-katina tal-loġistika, għajr għall-forza maġġuri, jista' jwassal għall-importazzjonijiet li fil-verità jsiru wara t-30 ta' Settembru. Sabiex jevitaw ir-riskju li jhallsu d-dazju kollu fuq l-importazzjoni u s-sekwestru tal-garanzija, l-importaturi għandhom jingħataw il-possibbiltà li jimportaw dak iz-zokkor li jkun tghabba sa mhux iktar tard mill-15 ta' Settembru ta' kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni, skont liċenzja tal-importazzjoni mahruġa għal tali kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jestendu l-validità tal-liċenzja tal-importazzjoni jekk l-importatur jibgħat prova li z-zokkor ikun tghabba sa mhux iktar tard mill-15 ta' Settembru.
- (11) Għall-finijiet tat-tmexxija tajba tal-ftehimiet, il-Kummissjoni għandha tircievi t-tagħrif rilevanti f'waqtu.
- (12) Skont l-Artikolu 192(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, matul l-ewwel tliet xhur ta' kull sena tas-suq, ir-raffinaturi full-time biss għandhom ikunu eliġibbli li japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor mahsub għar-raffinar. Tali liċenzji għandhom ikunu validi sa tmiem il-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni li għaliha jkun nharġu. Sabiex jiġi żgurat ir-rispett tal-kapaċità esklussiva ta' importazzjoni tar-raffinaturi full-time, kif stabbilit fl-Artikolu 192(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, għandhom jiġu stipulati regoli dwar l-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistipula, għall-kampanji ta' kummerċjalizzazzjoni 2015/2016 u 2016/2017, regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tal-importazzjoni u r-raffinar ta' prodotti taz-zokkor tal-kodiċi NM 1701 kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1528/2007 u fir-Regolament (UE) Nru 978/2012, li joriginaw f'wiehed mill-pajjiżi elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, f'dak li għandu x'jaqsam ma':

- (a) l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni;
  - (b) il-hruġ u l-validità tal-liċenzji tal-importazzjoni;
  - (c) in-notifiki mill-Istati Membri lill-Kummissjoni rigward il-liċenzji tal-importazzjoni, inkluż l-ammont tal-prodott tal-kodiċi NM 1701 importat u raffinat.
2. Pajjiż terz elenkat fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1528/2007 jew fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 għandu jkun eliġibbli, fuq talba tiegħu, li jidded mal-lista tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
3. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, bin-numru ta' riferenza kif jidher fl-istess Anness, għandhom ikunu ħielsa mid-dazji u mill-kwoti.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni (GU L 238, 1.9.2006, p. 13).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 952/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jipprovi regoli dettaljati għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-ġestjoni tas-suq intern taz-zokkor u l-iskema tal-kwoti (GU L 178, 1.7.2006, p. 39).

## Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Delega (UE) 2015/1538.

## Artikolu 3

### Applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 376/2008

1. Ir-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandu japplika, sakemm ma jkunx stabbilit mod ieħor f'dan ir-Regolament jew fir-Regolament ta' Delega (UE) 2015/1538.
2. L-Artikolu 48(4) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 ma għandux japplika meta l-kwantità taz-zokkor importat skont dan ir-Regolament tkun akbar b'mhux aktar minn 5 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni. Il-kwantità addizzjonali għandha titqies li tkun giet importata skont dik il-liċenzja.

## Artikolu 4

### Applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom jitressqu mit-Tnejn sal-Ġimgħa, mit-tieni Tnejn tax-xahar ta' Settembru qabel il-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni li japplikaw għaliha.
2. L-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 għandu japplika *mutatis mutandis*. Madankollu, jista' jkun li għall-operaturi approvati skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 952/2006, ma jkunx meħtieġ li titressaq il-prova msemmija f'dak l-Artikolu.
3. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni u l-liċenzji tal-importazzjoni għandu jkollhom l-entrati li ġejjin:
  - (a) fil-kaxxa 8: il-pajjiż tal-orijini: wiehed mill-pajjiżi elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament. Il-kelma "iva" mmarkata b'salib;
  - (b) fil-kaxxa 16, kodiċi NM wiehed jew iktar, ta' tmien ċifri, elenkati jew bhala "zokkor maħsub għar-raffinar" jew bhala "zokkor mhux maħsub għar-raffinar", kif stipulat fl-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Delega (UE) 2015/1538;
  - (c) fil-kaxxa 17 u 18: il-kwantità taz-zokkor f'"piż tel. quel";
  - (d) fil-kaxxa 20:
    - (i) "zokkor maħsub għar-raffinar" jew "zokkor mhux maħsub għar-raffinar",
    - (ii) tal-anqas wahda mill-entrati elenkati fil-parti A tal-Anness II,
    - (iii) is-sena tas-suq li magħha huma marbutin;
  - (e) fil-kaxxa 24:
    - (i) tal-anqas wahda mill-entrati elenkati fil-parti B tal-Anness II,
    - (ii) fejn japplika, it-test elenkat fil-parti C tal-Anness II.
4. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu akkumpanjati bi prova li l-applikant ikun għamel garanzija ta' EUR 20 għal kull tunnellata tal-kwantità taz-zokkor indikata fil-kaxxa 17 tal-liċenzja.
5. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni li jikkonċernaw l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għandu jkollhom in-numru ta' riferenza kif jidher fl-istess Anness.

## Artikolu 5

### Hruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni

1. Kull nhar ta' Ħamis, jew l-iktar tard il-Ġimgħa, ta' kull ġimgħa, l-Istati Membri għandhom joħroġu l-liċenzji għall-applikazzjonijiet li jkunu tressqu fil-ġimgħa ta' qabel u jkunu ġew innotifikati kif stipulat fl-Artikolu 7(1). Ma jistgħux jinħarġu liċenzji tal-importazzjoni għal kwantitajiet li ma jkunux ġew innotifikati.

2. Il-liċenzji għandhom ikunu validi mid-data tal-hruġ tagħhom jew mill-1 ta' Ottubru tal-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni li jkunu nharġu għaliha, skont liema minnhom tkun l-iktar tard.
3. Il-liċenzji għandhom jibqgħu validi sa tmiem it-tielet xahar wara d-data tal-bidu tal-validità tagħhom, minghajr ma jaqbzū t-30 ta' Settembru tal-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni li għaliha jkunu nharġu.

#### Artikolu 6

### Estensjoni tal-validità tal-liċenzji tal-importazzjoni

Għal-liċenzji tal-importazzjoni li ma jibqgħux validi wara t-30 ta' Settembru ta' kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni, u fuq talba tad-detentur tal-liċenzja tal-importazzjoni, l-entità kompetenti tal-Istat Membru li harġet il-liċenzja għandha testendi l-perjodu tal-validità tal-liċenzja tal-importazzjoni sal-31 ta' Ottubru jekk id-detentur titolari jibgħat prova, bħal pereżempju il-polza ta' kargu, li tkun accettata minn dik l-entità kompetenti tal-Istat Membru li hareġ il-liċenzja, u li tgħid li z-zokkor ikun tghabba sa mhux iktar tard mill-15 ta' Settembru tal-istess sena tas-suq. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni b'dan sa mhux iktar tard mill-ewwel jum tax-xogħol tal-ġimgħa wara l-estensjoni tal-validità.

#### Artikolu 7

### Notifiki lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, bejn il-Ġimgħa fis-13.00 (hin ta' Brussell) u t-Tnejn ta' wara fis-18.00 (hin ta' Brussell), bil-kwantitajiet taz-zokkor, inkluż prospetti nulli, li għalihom l-applikazzjonijiet tal-liċenzja tal-importazzjoni jkunu tressqu skont l-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 4(1) tar-Regolament ta' Delega (UE) 2015/1538.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, bejn il-Ġimgħa fis-13.00 (hin ta' Brussell) u t-Tnejn ta' wara fis-18.00 (hin ta' Brussell), bil-kwantitajiet taz-zokkor, inkluż il-prospetti nulli, li għalihom l-applikazzjonijiet tal-liċenzja tal-importazzjoni jkunu ntbagħtu mill-Hamis ta' qabel skont l-Artikolu 5.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, bejn il-Ġimgħa fis-13:00 (hin ta' Brussell) u t-Tnejn ta' wara fis-18.00 p.m. (hin ta' Brussell), bil-kwantitajiet, inklużi prospetti nulli, koperti b'liċenzji tal-importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw biss parzjalment, u li jikkorrispondu mad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq in-naha ta' wara tal-liċenzji tal-importazzjoni u l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu.
4. Il-kwantitajiet innotifikati skont il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jitqassmu skont il-pajjiż tal-orìġini, is-sena tas-suq ikkonċernata, u jekk jinvolvux zokkor mahsub għar-raffinar jew le. Għandu jiġi indikat in-numru ta' referenza wkoll. Għandhom jiġu espressi f'kilogrammi ta' "piż tel. quel".
5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Marzu, u għall-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni ta' qabel, bil-kwantitajiet ta' zokkor li fil-verità ġie raffinat, imqassmin skont in-numru ta' referenza u l-pajjiż tal-orìġini, u espressi fi kilogrammi ta' "piż tel. quel".
6. In-notifiki msemmija f'dan ir-Regolament għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 <sup>(1)</sup>.
7. L-Istati Membri għandhom jibagħtu d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skont l-Artikolu 308d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(2)</sup>.

#### Artikolu 8

### Reġim tar-raffinaturi full-time

1. Ir-raffinaturi full-time biss jistgħu japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni għal zokkor mahsub biex jiġi rraffinat, b'data ta' bidu ta' validità fl-ewwel tliet xhur ta' kull kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(3), dawn il-liċenzji għandhom ikunu validi sa tmiem il-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni li għaliha jkunu nharġu.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jistipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gzejjer iż-żgħar tal-Eġew (ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

2. Jekk, qabel l-1 ta' Jannar ta' kull kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni, l-applikazzjonijiet għal-licenzji għal zokkor maħsub għar-raffinar għal dik il-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni jkunu daqs jew akbar mill-kwantità msemija fl-Artikolu 192(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri li l-limitu tal-kapaċità ta' importazzjoni esklussiva għal dik il-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni intlaħaq fil-livell tal-Unjoni. Mid-data ta' dik in-notifika, raffinaturi mhux full-time jistgħu japplikaw ukoll għall-kampanja ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata.

#### *Artikolu 9*

#### **Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Settembru 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

## ANNEX I

Kodiċi tal-pajjiż	Pajjiż terz	Numru tar-referenza
BB	Barbados	01.0001
BD	Il-Bangladesh	
BF	Il-Burkina Faso	
BJ	Il-Benin	
BZ	Il-Belize	
CD	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	
CI	Il-Kosta tal-Avorju	
DO	Ir-Repubblika Dominicana	
ET	L-Etjopja	
FJ	Figi	
GY	Il-Guyana	
JM	Il-Ġamajka	
KE	Il-Kenja	
KH	Il-Kambodja	
LA	Il-Laos	
MG	Madagascar	
MM	il-Myanmar/Burma	
MU	Mauritius	
MW	Il-Malawi	
MZ	Il-Mozambique	
NP	In-Nepal	
SD	Is-Sudan	
SL	Sierra Leone	
SN	Is-Senegal	
SZ	Is-Swaziland	
TG	It-Togo	
TT	It-Trinidad u t-Tobago	
TZ	It-Tanzanija	
UG	L-Uganda	
ZM	Iż-Żambja	
ZW	Iż-Żimbabwe	

## ANNEX II

## A. L-entrati msemmija fl-Artikoli 4(3)(d)(ii)

- *bil-Bulgaru:* Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *bl-Ispanjol:* Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *bič-Ĉek:* Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- *bid-Daniž:* Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *bil-Ġermaniż:* Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *bl-Estonjan:* Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *bil-Grieg:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ΕΒΑ/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *bl-Ingliż:* Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)
- *bil-Franċiż:* Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *bil-Kroat:* Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)
- *bit-Taljan:* Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- *bil-Latvjan:* Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *bil-Litwan:* Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *bl-Ungeriz:* Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *bil-Malti:* Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *bl-Olandiż:* Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *bil-Pollakk:* Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *bil-Portugiż:* Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *bir-Rumen:* Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *bis-Slovakk:* Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *bis-Sloven:* Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *bil-Finlandiż:* Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *bl-Iżvediz:* Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

**B. L-entrati msemija fl-Artikolu 4(3)(e)(i)**

- *bil-Bulgaru*: Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550
- *bl-Ispanjol*: Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,
- *biċ-Ċek*: Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550
- *bid-Daniż*: Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550
- *bil-Ġermaniż*: Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550
- *bl-Estonjan*: Tollimaks „0” – määrus (EL) 2015/1550
- *bil-Grieg*: Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ
- *bl-Ingliż*: Customs duty “0” — Implementing Regulation (EU) 2015/1550
- *bil-Franċiż*: Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550
- *bil-Kroat*: Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550
- *bit-Taljan*: Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550
- *bil-Latvjan*: Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550
- *bil-Litwan*: Muito mokestis „0” – Reglamentas (ES) 2015/1550
- *bl-Ungeriz*: „0” vámátétel – (EU) 2015/1550 rendelet
- *bil-Malti*: Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550
- *bl-Olandiż*: Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550
- *bil-Pollakk*: Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550
- *bil-Portugiż*: Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550
- *bir-Rumen*: Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550
- *bis-Slovakk*: Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550
- *bis-Sloven*: Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550
- *bil-Finlandiż*: Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550
- *bl-Iżvediż*: Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

**C. L-entrati msemija fl-Artikolu 4(3)(e)(ii)**

- *bil-Bulgaru*: Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.
- *bl-Ispanjol*: La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.
- *biċ-Ċek*: Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.
- *bid-Daniż*: Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet



- *bil-Ġermaniż:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.
- *bl-Estonjan:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ära kirja alusel.
- *bil-Grieg:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.
- *bl-Ingliz:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.
- *bil-Franciz:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.
- *bil-Kroat:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu
- *bit-Taljan:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.
- *bil-Latvjan:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.
- *bil-Litwan:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.
- *bl-Ungeriz:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.
- *bil-Malti:* Din il-licenzja nharġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-licenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċertifikata taċ-ċertifikat tal-orijini.
- *bl-Olandiz:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.
- *bil-Pollakk:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.
- *bil-Portugiz:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.
- *bir-Rumen:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.
- *bis-Slovakk:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznjej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.
- *bis-Sloven:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegrirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

- 
- *bil-Finlandiż:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.
  - *bl-Iżvediz:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintrycket.
-